Gyon-Woo & Jik-Nyu

author/artist: Yuria

Raws: Naver
Translator: Jay
Proofreader: BluMesa, ArisuLi
Editor: ArisuLi
Quality Check: Mikaiah

Niflheim Scans
http://niflheimscans.wordpress.com

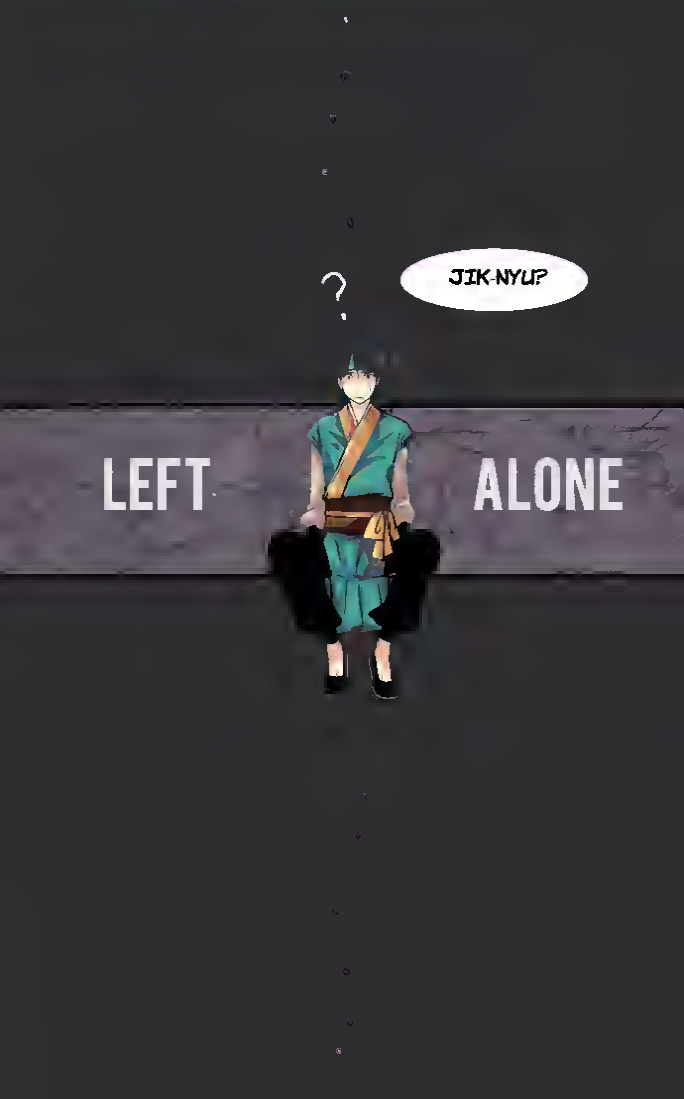
SUPPORT THE AUTHOR!
http://comic.naver.com/webtoon/detail.nhn?titleId=233265&no=28

ARE YOU ALL RIGHT LIKE THIS?
YES, I DON'T HAVE ANY REGRETS.
FATHER AND MOTHER OF DARKNESS
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME.
I SHALL RETURN NOW

CREAK
WHERE DOES SHE GET THAT FROM? ...SILLY CHILD
IT'S YOU OBVIOUSLY. YOU'RE BOTH ALIKE. YOU PUT UP A STIFF FACE AND TRY TO IGNORE EVERYTHING THAT'S HAPPENING AROUND YOU.

WE'VE SENT MANY CHILDREN BUT YOU STILL FEEL DISAPPOINTED YOU SHOULD GET USED TO IT.
I STILL CAN'T GET USED TO THE FEELING OF SENDING MY CHILD AWAY AS A PARENT.
YOU DON'T LOOK LIKE IT. BUT YOU ARE REALLY SENSITIVE.
LEAVE ME BE.
Moon?
When did it...

벌떡


?
JIK-NYU?
LEFT
ALONE

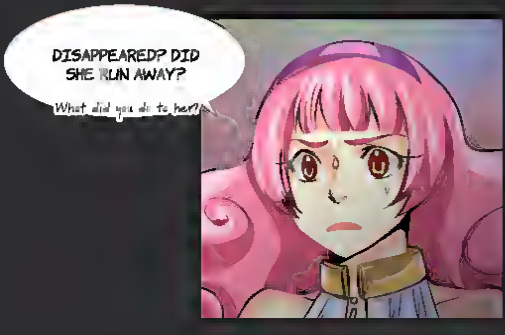
THE FESTIVAL HAS ALREADY STARTED. WHAT HAPPENED?

WHERE DID JIK-NYU GO, AND WHEN DID I FALL ASLEEP?

GYON-WOO! WHAT HAPPENED TO YOU?!

LOKI! HAVE YOU PERHAPS SEEN JIK-NYU?
HUH? WHY ARE YOU ASKING ME?

JIK NYU SUDDENLY DISAPPEARED I CAN'T EVEN HEAR HER


DISAPPEARED? DID SHE RUN AWAY?
What did you do to her?

I'M NOT JOKING! JIK-NYU'S BODY WAS SHINING... AND THEN I WOKE UP AND IT WAS ALREADY NIGHT...
I didn't do anything to her this time...
WHEN YOU WOKE UP, EVERYTHING CHANGED...
IT'S LIKE WHEN YOU COULDN'T ENTER THE PALACE OF LIGHT BECAUSE YOU WERE HYPNOTIZED.
(COME TO THINK OF IT, IT FELT SIMILAR TO THAT TIME...
DID JIK-NYU DO IT?
BUT THERE'S NO REASON FOR HER TO...

LET'S HURRY
LOKI. CAN YOU OPEN A DOOR FOR 'THE RIVER OF DESTINY'?
YEAH? SURE.
BUT ALTAIR HAS COMPLEX COORDINATES SO IT'S GOING TO TAKE A LITTLE TIME. PLEASE WAIT
WHY 'THE RIVER OF DESTINY' ALL OF A SUDDEN?
AREN'T YOU LOOKING FOR JIK-NYU?
JIK-NYU MUST BE HEADED FOR 'THE GATE OF REBIRTH' ACROSS THE 'THE RIVER OF DESTINY'.

'THE GATE OF REBIRTH'...
WHAT IS THAT?
THIS IS...THERE IS NO COMMON SENSE OR FUNDAMENTALS... HIS INTELLIGENCE IS AT A HORRIBLY LOW LEVEL...
He is cursing me with this expression
RIGHT..WHEN I THINK ABOUT THE EDUCATION OF WIND SPIRITS YOU MIGHT NOT KNOW ABOUT THIS
Knowing things adequately is their concept of education.
I would have been furious before. I'm definetely calmer now.
I DONT KNOW HOW MUCH COMMON SENSE YOU ARE LACKING SO I WILL EXPLAIN IT TO YOU FROM THE BEGINNING IN DETAIL.

THE SPIRITS FROM THE HUMAN WORLD GATHER AROUND THE SPIRIT TREE AND ARE CLEANSED AND REBORN AS A SPIRIT

WHEN THE SPIRIT IS BEING CLEANED IT COULD GET DIVIDED OR JOINED TOGETHER USUALLY A SPIRIT WITH A HUGE SOUL GETS A HUGE AMOUNT OF POWER.

THE RULERS OF SPIRIT WHICH WE CALL MOTHER...OR FATHER IS THE CRYSTALLIZATION OF MANY SOULS

THE CRYSTALLIZATION OF MANY PEOPLE WHO ARE BLOOD TYPE A AND WHOSE POPULATION EQUALS CHINA.

BUT NO SPIRIT CAN LIVE IN HEAVEN FOREVER.

CREAK

CREAK

EVENTUALLY, THEY RETURN TO THE HUMAN WORLD.

I SAY THAT THEY ARE 'GOING BACK' BUT IT ACTUALLY MEANS DEATH FOR A SPIRIT.

EVERY SPIRIT HAS A DIFFERENT DATE FOR THEIR DEATH, THAT TIME IS PROPORTIONAL TO THE SIZE OF THEIR SOUL.

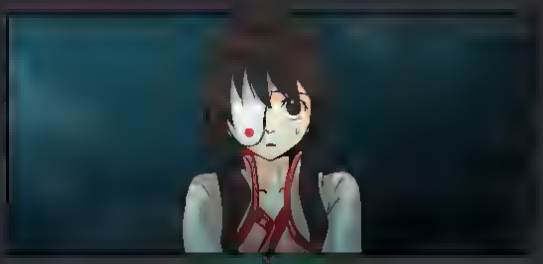
CREAK

CREAK

THE KINGS HAVE A TIME CLOSE TO ETERNITY, BUT...

WEAK SPIRITS RETURN TO THE HUMAN WORLD IN A FEW YEARS.

WHAT INFORMS THEM OF THE TIME IS..



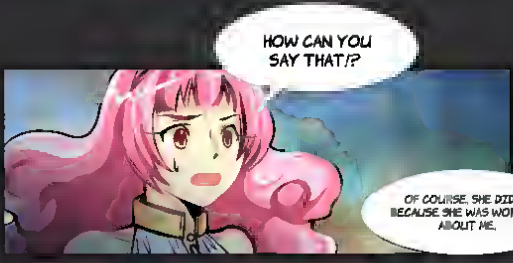
THE 'GATE OF REBIRTH'

WHEN IT'S TIME FOR A SPIRIT TO RETURN TO THE HUMAN WORLD THEY ARE CALLED BY THE GATE IN THEIR DREAMS.
LOOKS
FADES
THE SPIRIT WHO RECEIVES THE CALL OPENS THE GATE AND HEADS FOR THE HUMAN WORLD
IF THEY REFUSE TO RETURN AFTER BEING CALLED
CLENCH

THEN THEIR BODY STARTS TO DISAPPEAR
PAIN
When I am near the gate, my whole body aches, not just my hands.
PAIN
I have to open the gate, until I disappear completely.
reaches
I don't have to be afraid. Look. It feels so warm.
I am not scared.
I am only returning.

THIS IS SOMETHING THAT NOT EVERYBODY KNOWS BUT IF YOU ARE FAR AWAY FROM THE GATE.
THEN THE SIGNAL WHICH IS GIVEN BY THE GATE IS SLOWED AND YOU CAN CHOOSE TO DELAY THE TIME THAT YOUR BODY IS GOING TO DISAPPEAR.
SO THE PRECIOUS CHILDREN WHICH THE KINGS LOVE, ARE SENT AND HIDDEN IN A FARAWAY PLACE, TO DELAY THE TIME THAT THEY WILL RETURN TO HUMAN WORLD.
THAT'S WHY SHE WAS SENT SO FAR AWAY LIKE VEGA...
AS FAR AS I KNOW JIK-NYU IS THE OLDEST PERSON LIVING AMONG THE SPIRITS OF LIGHT EXCEPT FOR THE KING OF LIGHT
NO MATTER WHAT SHE LOOKS LIKE, SHE IS AN OLD LADY.
STOP RIGHT THERE.
I'm trying not to think
about that!

THAT CAN'T BE TRUE.
SHE CAN'T HAVE LEFT ME WITHOUT TALKING ABOUT SUCH AN IMPORTANT MATTER.
IF SHE DID...
IF SHE LEFT ME UNCONSCIOUS TO GET AWAY FROM ME...
I finished!
TO JIK-NYU, I'M SOMEONE WHO SHE CAN GIVE UP EASILY.



No matter how much I try to forget about it,

There's something that's been bugging me for a long time.

Does Jik-Kyu actually not like me all that much?

Like my body which grows taller as my love grows, isn't it a proof that her body didn't grow at all?

Could it be that she couldn't reject me and was just following me because I was stubborn?
Was it only me who was in love?
THEN...EVERYTHING I DID AS I TRIED TO PURSUE JIK-NYU
WAS THAT TOO MUCH BURDEN FOR HER?

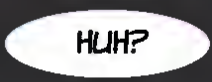
APPEARS
YOU GREW UP A LITTLE.
FATHER?
YOU ARE TRYING TO READ OTHER PEOPLE'S HEARTS AND CARE ABOUT THEM.
YOU ARE RIGHT. IT IS TOO MUCH TROUBLE IF YOU KEEP FOLLOWING A PERSON AROUND.
You finally graduated from being a Stalker
BUT YOU ARE FAR FROM READING OTHER PEOPLE'S HEARTS
?

SHY WOMAN DON'T EASILY SAY WHAT'S ON THEIR MIND
BUT THEY ALWAYS LEAVE EVIDENCE
EVIDENCE?

COULD YOU TEACH HIM SO HE WILL EASILY UNDERSTAND?
I really don't like how the Spirits of Wind educate their children.
I CAN'T DO THAT. THERE IS NO DEFINITE ANSWER FOR A HEART ACTUALLY. MY GUESS COULD BE WRONG.
I am ashamed to say this when I just shoved myself off to him.
BUT I THOUGHT HE WAS MISSING AN IMPORTANT POINT SO I LET HIM KNOW ABOUT THAT

TWO TO EIGHT, ABOUT THE HYPNOSIS WHICH IS DONE BY THE POWER OF LIGHT DOES THE HYPNOSIS GET REMOVED WHEN THE PERSON WHO HYPNOTIZED YOU DISAPPEARS?
THAT'S NOT RIGHT.
THE FIRE DOESN'T DISAPPEAR WHEN THE PERSON WHO MADE THE FIRE DISAPPEARS

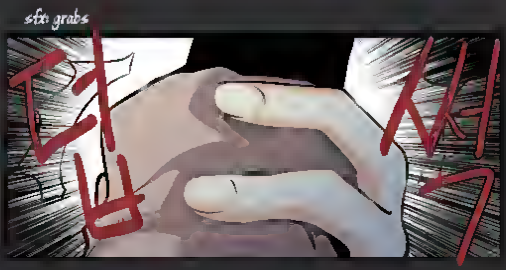
THEN WHY DID JIK-NYU CHOSE TO MAKE ME SLEEP?
THAT'S BECAUSE IT'S THE MOST EFFECTIVE WAY TO MAKE YOU STAY AWAY FROM HER


HUH?

Gyon-Woo & Jik-Nyu

sfx: creates wind

sfx: grabs



STOP WHAT YOU ARE DOING
YOU KEEP DOING RECKLESS THINGS THAT'S WHY YOUR WIFE IS LEAVING YOU WITHOUT SAYING ANYTHING
OUCH
OUCH
OUCH
OUCH

LET ME GO!
THIS RIVER HOLDS THE SPIRITS THAT HAVE REJECTED TO REBIRTH THEMSELVES AND LOST THEIR BODY AND ARE ONLY LEFT WITH THEIR SOULS.

THEY ARE FULL WITH GREED FOR YOUR BODY. IF YOU FALL INTO THE RIVER, YOU GET EATEN BY THEM.
BRUSH!
I CAN FLY, SO IT'S OKAY.

WHEN YOU GET CLOSER TO THE GATE OF REBIRTH YOU WILL BE UNABLE TO USE THE POWER OF YOUR SPIRIT YOU WILL FALL IN THE RIVER IN MID-WAY
THE RULERS ARE AN EXCEPTION SINCE THEY ARE SPECIAL.
That's why I always do the work of drawing a boat for them except for me.

THEN DRAW ME A BOAT TOO
I WILL RETURN TO THE HUMAN WORLD

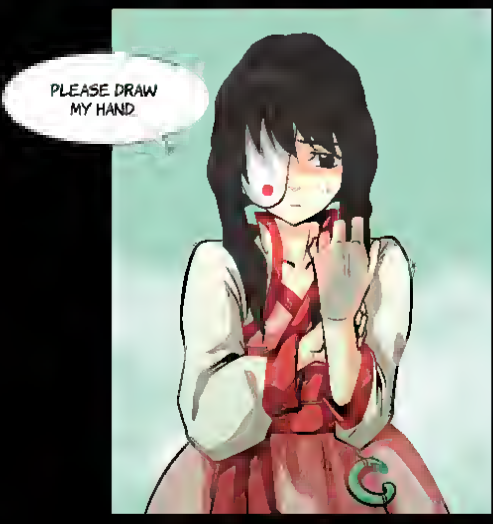
OH MY! YOU ARE TALKING AROUND THE FACT THAT YOU WANT TO DIE

YOU DON'T KNOW THE HEART OF A WIFE WHO WANTS HER HUSBAND TO LIVE.

OH MY

YOU HAVE GROWN SMALLER. DID SOMETHING HAPPEN TO YOU?

MOTHER OF DARKNESS. I KNOW THAT YOU HATE GRANTING FAVORS LIKE THIS BUT...
PLEASE, IT'S ALL RIGHT IF IT'S ONLY FOR TODAY...


PLEASE. DRAW MY HAND.

HUH? IT'S WEIRD

THERE CAN'T BE EROSION WORKING THIS FAST...
IF IT'S LIKE THIS THEN THERE IS NO POINT FOR HIM TO SEND YOU FAR AWAY TO VEGA.
SINCE WHEN HAS IT BEEN LIKE THIS?
THAT IS...
IT STARTED ABOUT HALF A YEAR AGO. THEN IT SLOWLY...
IT'S STRANGE. THE ONE WHO WAS EXILED CLOSE TO THE GATE IS GYON WOO WHO IS AT ALTAIR WHY IS JIK NYU...

YES? EXILED? WAS GYON WOO?

COME TO THINK OF IT. YOU DIDN'T KNOW ABOUT IT.
HE CAUSED TROUBLE TO SAVE YOU AND HE IS ON AN EXILE AT ALTAIR.

BUT...ALTAIR IS WHERE 'THE RIVER OF DESTINY' IS. ISN'T IT DANGEROUS?

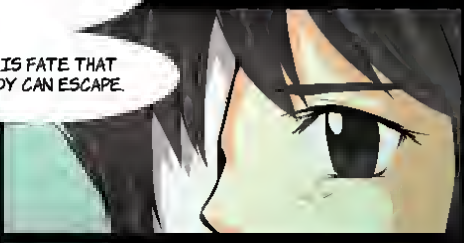
IT'S DANGEROUS. THE PLANTS AND ANIMALS ARE FEROCIOUS. THE CLIMATE IS CHAOS.
BUT 'THE RIVER OF DESTINY' IS MOST DANGEROUS. MORE SO IF IT'S SOMEONE IN DESPAIR.
The souls who are confined inside the river, tries pull them in.

WHY..WHY WAS HE SENT TO A PLACE LIKE THAT..
IT IS A POLICY OF THE RULER OF WIND THAT THE PUNISHMENTS SHOULD BE SEVERE.
I AGREED WITH HIM BECAUSE IT SEEMED INTERESTING..
THE CAUSE FOR TROUBLE WAS BECAUSE OF YOUR EXILE. SO WHEN YOU ARE GOING TO BE AT VEGA, GYON WOO WILL STAY AT ALTAIR
AH.. BECAUSE OF ME...
....
THEN...THEN..
DOES IT MEAN THAT IF I DONT RETURN TO VEGA, GYON WOO DOESNT HAVE TO RETURN TO ALTAIR?

WHAT IF IT'S TRUE?
THEN...
I AM NOT GOING TO RETURN TO VEGA AND CROSS THE RIVER OF DESTINY TONIGHT
WAIT! WHAT ARE YOU SAYING?!
YOU DON'T HAVE TO HURRY LIKE THAT...

NO, I KEPT THINKING THAT I HAVE TO RETURN.

THIS IS FATE THAT NOBODY CAN ESCAPE.



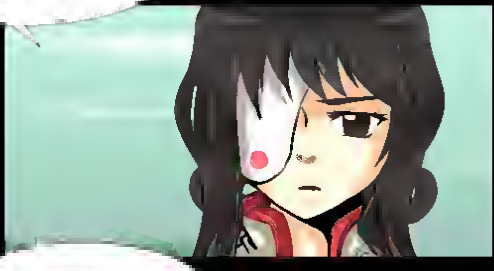
AND THE THREE OF THEM WERE ONLY EXILED BECAUSE THEY WERE MY COLLEAGUES..

YOU WOULDN'T HAVE TO RETURN TO VEGA

I...I DON'T WANT THAT!

LET'S SPEND EVEN ONE MORE DAY...

I KNOW HOW SCARY PLACE 'THE RIVER OF DESTINY' IS WHEN I DON'T KNOW MUCH ABOUT THE OUTSIDE WORLD



I CAN'T LET GYON-WOO STAY THERE.

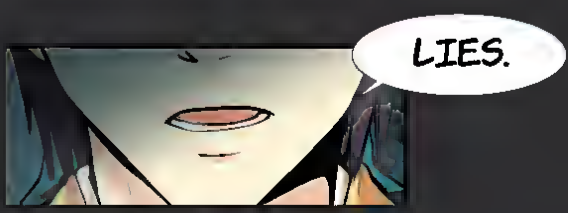
YOU DON'T WANT A VALUABLE PERSON CLOSE TO YOU TO BE IN DANGER. DO YOU, CHUNG HA?

IT'S...
IT MAY BE TRUE.
BUT IT APPLIES TO YOUR HUSBAND AS WELL.
YOUR HUSBAND MUST NOT WANT FOR YOU TO SACRIFICE YOURSELF FOR HIM!
SO IT'S A SECRET FROM HIM.
YOU'RE NOT THINKING OF HIM WHEN YOU ARE NOT LETTING HIM KNOW ANYTHING!
HE MUST RESENT THAT.
HE MUST FEEL LONELY AND BETRAYED.

GR
ABS
I BEG YOU
YES?
YOU ARE REALLY CUNNING.

AREN'T YOU STILL YOUNG?
YOU HAVE A CHANCE TO MEET SOMEONE BETTER AND TO BE HAPPY.

JIK-NYU MUST WISH THAT.

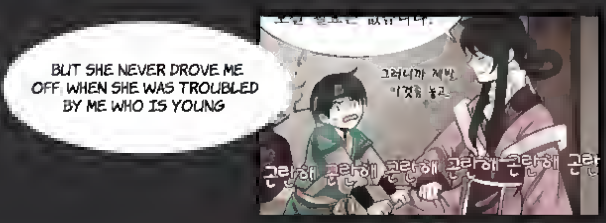

LIES.

WHAT?

YOU ARE LYING

LYING? WHY DO YOU THINK THAT?
He is really a interesting child.

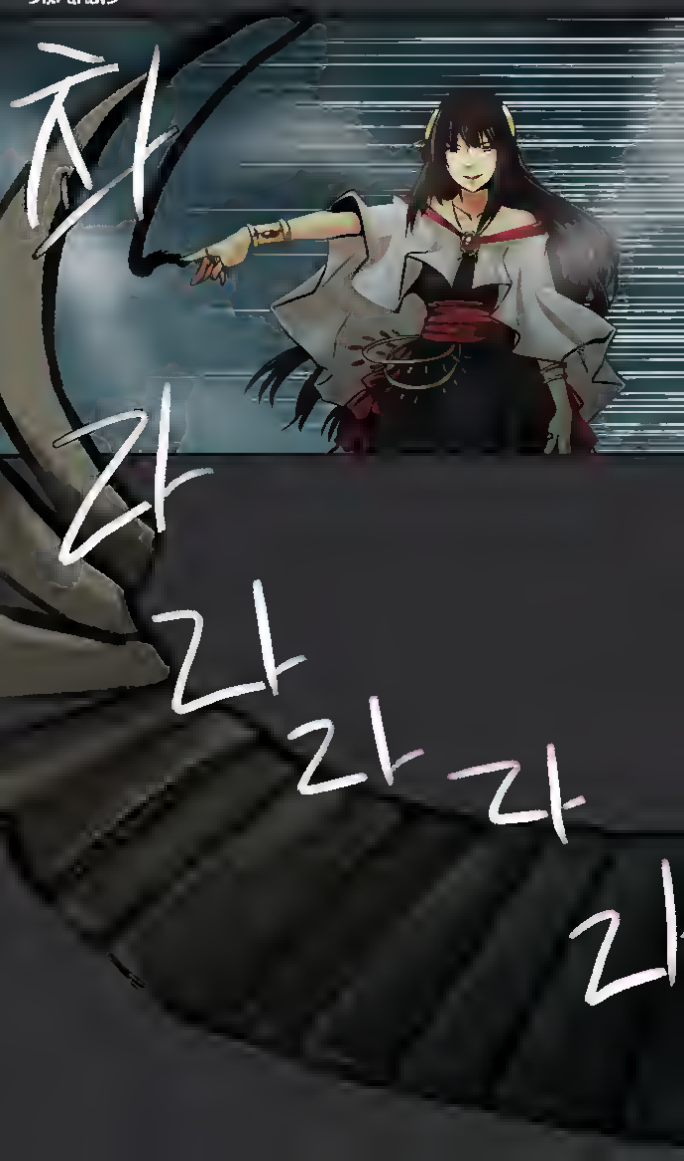
JIK NYU IS A SPIRIT OF LIGHT WHO POSSESSES A LARGE AMOUNT OF POWER
IF SHE WANTS SHE CAN PREVENT ME FROM ENTER INGTHE PALACE OF LIGHT OR SLEEP FOR HOURS


BUT SHE NEVER DROVE ME OFF. WHEN SHE WAS TROUBLED BY ME WHO IS YOUNG
그러니까 제발 이것을 놓고
곤란해 곤란해 곤란해 곤란해 곤란해 곤란

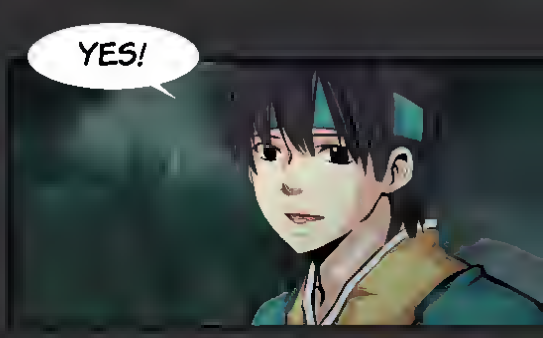
SHE RAN AWAY FROM ME WHEN SHE SAW ME AT THE PALACE OF LIGHT. BUT SHE DIDN'T TRY TO STOP ME FROM ENTERING THE PALACE OF LIGHT

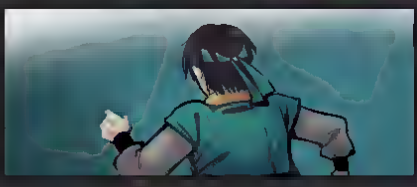
IF SHE REALLY DIDN'T WANT ME TO KNOW ANYTHING SHE COULD HAVE ERASED MY MEMORIES. BUT SHE DIDN'T DO THAT.
sfx: shines
THE REASON FOR ME TO BE HERE AND TO REMEMBER JIK NYU IS...
SHE REALLY WANTS ME TO FOLLOW HER.
GRINS

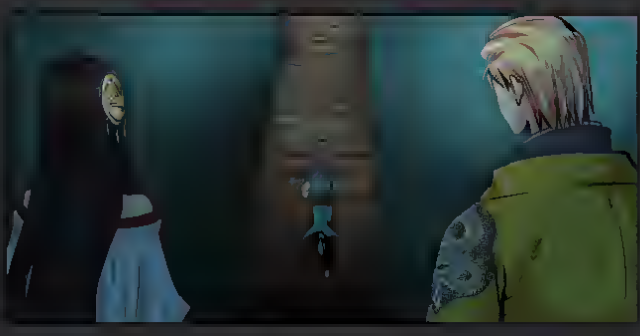
sfx: draws



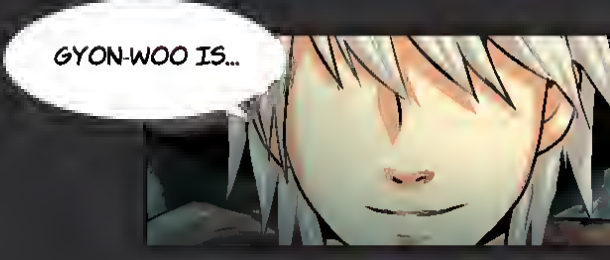
THIS...THIS IS...
IT'S A BRIDGE WHICH OPENS SPACE LIKE A BRIDGE OF CROWS AND MAGPIES. IF YOU USE THIS YOU WILL BE AT THE 'THE GATE OF REBIRTH' IN A SECOND
'THE GATE OF REBIRTH' OPENS ITS DOORS ONLY TO THOSE WHO WERE CALLED BY IT. BUT IT TAKES A LITTLE TIME TO CLOSE IT
I AM SORRY THAT MY DAUGHTER IS A SPOILED CHILD.
PLEASE TAKE CARE OF HER.


YES!

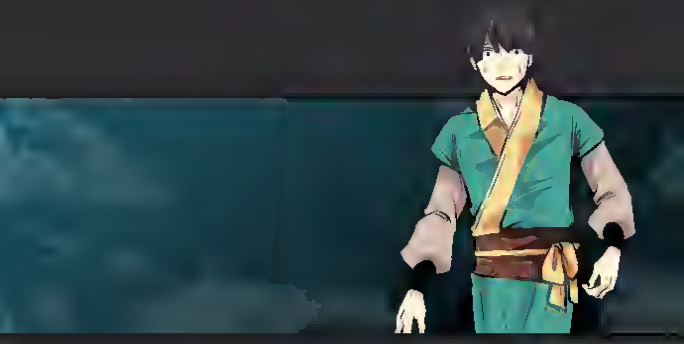


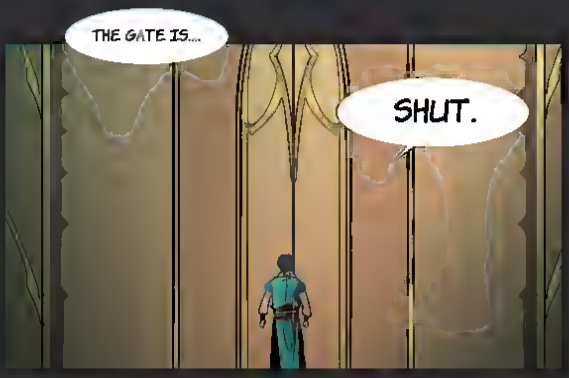


YOU LOOK REALLY TROUBLED EVEN THOUGH YOU TOLD HIM TO TAKE CARE OF HER?
I AM REALLY TROUBLED.
TO SEND A SPIRIT WHICH HASN'T BEEN CALLED BY THE GATE TO THE HUMAN WORLD...

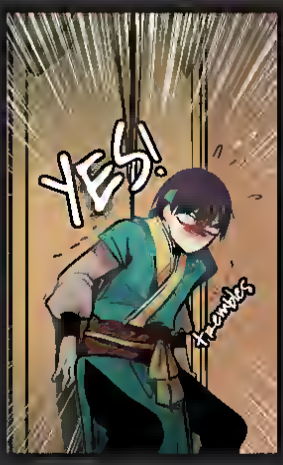


HE IS A BLOWING WIND THAT IS HEADED FOR JIK NYU.

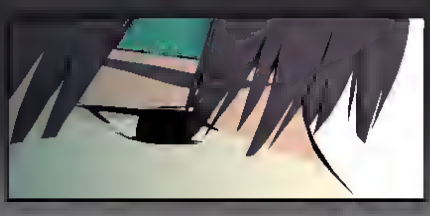




sfx: Yes, I think I might

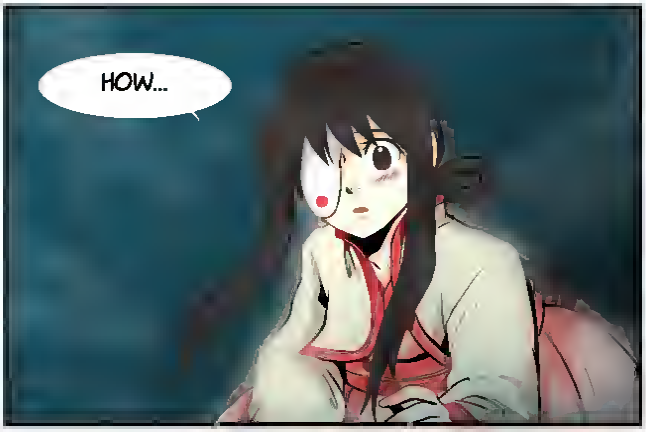


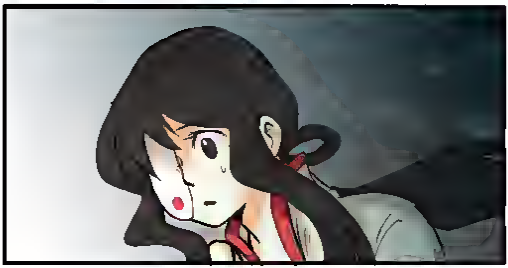
sfx: kick



Am I wrong?

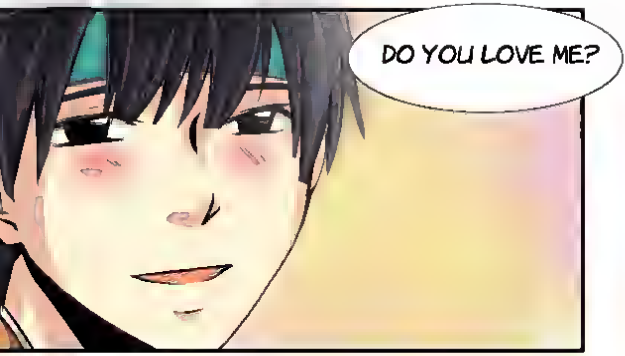
GYON-WOO?

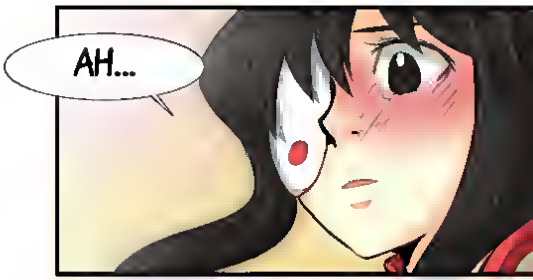

HOW...



THANK GOD I WASN'T WRONG
GYON-WOO...

AM I RIGHT WERE YOU WAITING FOR ME?
DID YOU MISS ME?
YOU DIDN'T WANT TO GO ALONE?
YOU WANTED TO GO TOGETHER WITH ME?

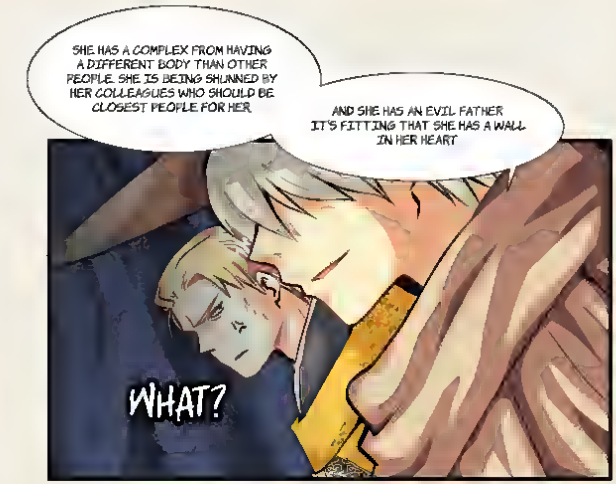




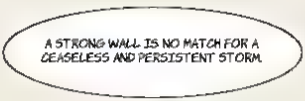
YES, I DO

THE REASON JIK-NYU DIDN'T GROW UP WAS BECAUSE OF DISTRUST.

SHE DOESN'T LOVE HERSELF SO SHE CAN'T TRUST OTHER PEOPLE TO LOVE HER.
SHE THINKS THAT THEY ARE DOING THIS ONLY BECAUSE OF WHIM. AND THEY WILL DEFINETELY LEAVE HER ONE DAY. SHE HAS A HARDTIME THE MORE SHE LIKES SOMEBODY.
THAT'S WHY SHE IS ALWAYS TRYING TO DISTANCE HERSELF FROM OTHERS AND TRYING TO WORK TOO HARD TO SHOW ONLY HER GOOD SIDES WHEN SHE DOESN'T FEEL LIKE THAT INSIDE.

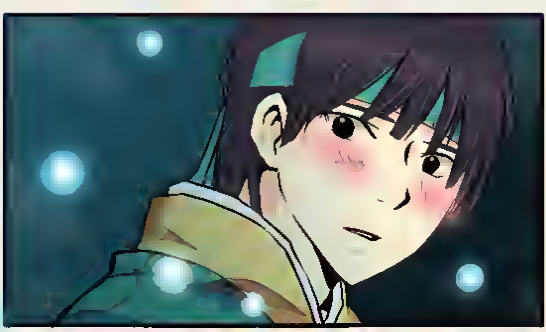

SHE HAS A COMPLEX FROM HAVING A DIFFERENT BODY THAN OTHER PEOPLE. SHE IS BEING SHUNNED BY HER COLLEAGUES WHO SHOULD BE CLOSEST PEOPLE FOR HER.
AND SHE HAS AN EVIL FATHER IT'S FITTING THAT SHE HAS A WALL IN HER HEART.
WHAT?

BUT...


A STRONG WALL IS NO MATCH FOR A CEASELESS AND PERSISTENT STORM.

THEN GYON-WOO.

I WILL COME TO SEE YOU THIS TIME.



YES! I WILL BE WAITING.

END 32ND EPISODE
TRUE HEART

QC/N: Epilogue is currently more work than it's worth, so this is completed for now.

http://blog.naver.com/kimsson